

Emmy Noether, retrato alfabético*

Iasafro Maesman

Álgebra abstracta, de la que es madre.
Brynn Mawr, donde murió.
Cadenas, estudiadas y vividas.
Dedekind, su ídolo.
Erlangen, donde nació, creció y se educó.
Física, en la que contó invariantes y simetrías en caras de una misma moneda.
Gordan, su director de tesis.
Hilbert, su primer defensor.
Ideales, cuyas cadenas estudiaba.
Judía, su segunda cadena.
Klein, su segundo defensor.
Llama, la que encendía en su matemática descendencia.
Mujer, su primera cadena.
Noether, el padre al que eclipsó.
Odisea vivida, antes, durante y después del nazismo.
Prole, pues no solo fue maestra, sino también “madre.”
Querida por sus estudiantes, a quienes regalaba sus ideas.
Revolucionaria en matemáticas y, fuera de ellas, su tercera cadena.
Simplicidad, sustituyó el cálculo por el concepto.
Trascendente, sus ideas fueron más allá del álgebra y su época.
Unidad, al reconocer lo común en lo dispar.
Van der Waerden, su expositor principal.
W
X
Y
Zürich, donde fue el Congreso Internacional de Matemáticas en la que se la reconoció.

*Publicado en el [blog “mujeres con ciencia.”](#) / Published in the [blog “mujeres con ciencia.”](#)

Emmy Noether, alphabetic portrait^{*}

Iasafro Maesman

Abstract Algebra, of which she is mother.

Brynn Mawr, where she died.

Chains, she studied and lived.

Dedekind, her idol.

Erlangen, where she was born, grew up and was educated.

Fire, she light up in her mathematical descendants.

Gordan, her thesis supervisor.

Hilbert, her first defender.

Ideals, whose chains she studied.

Jew, her second chain.

Klein, her second defender.

Loved by her students, to who she gave her ideas for free.

“Mother,” because she was not only teacher to the “Noether boys.”

Noether, the father that she eclipsed.

Odyssey, before, during and after Nazism.

Physics, in which she turned invariants and symmetries into faces of the same coin.

Q

Revolutionary in mathematics, and, outside them, her third chain.

Simplicity, she substituted calculations by concepts.

Transcendental, her ideas went beyond algebra and her time.

Unity, when she recognized the common in the disparate.

Van der Waerden, her main expositor.

Woman, her first chain.

X

Y

Zürich, where the International Congress of Mathematics where she was recognized was.

^{*}English version based on the Spanish original.